



Permanent Mission of the  
Arab Republic of Egypt  
Commercial Office  
Geneva



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

Ref.: BC/Tender/13.17

Geneva, November 7, 2017

Dear Sir,

Kindly be informed that **Ministry of Transport, Egyptian National Railways purchases and stores Department**, announced the following invitation for:

**Tender of 4/12/2017**  
Reference number: No.302G8/337

For bidders to submit their offers for the following subject:  
**Supply of 1500 set of insulating glued joints with its components for rails Uic-54  
+ 25 Torque Wrench with its Accessories**

The bid closing date for bidders to submit their offers is:

**4/12/2017**  
**(12 p.m., Cairo local time)**

Attached is a copy of the tender's invitation including further details.

According to the Egyptian Law 115 for the year 1958, Egyptian Agent for foreign companies have the obligation to translate all documents to the Arabic language as well as any document required by the State Council in case of arbitration in a dispute they are also responsible of all clauses in the contract.

Yours Sincerely,

Ahmed Talaat El Libedy  
Minister Plenipotentiary

ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
MINISTRY OF TRANSPORT  
EGYPTIAN NATIONAL RAILWAYS  
PURCHASES AND STORES DEPT

FAX NO: (202)25761337

**SUPPLY OF:** 1500 Set of Insulating Glued Joints With Its Components For Rails Uic-54 + 25 Torque Wrench With Its Accessories

**Tender of** : 4 / 12 / 2017

**Reference no** : 302G8/337

The bids will be accepted at the Purchases and Stores Dept. at the Railways Building, 5th floor, above Shubra tunnel, Cairo for A public external tender. The bids received after this date shall not be accepted.

The bids should be submitted in duplicate on the authority's specimen form, enclosed with the tender document, according to Law No. 89/1998 in two closed envelopes as follows:

**I. First Envelope ( Technical Offer ) :**

It will contain the prices validity. The following will be enclosed therewith :

( Form A and the attached with it / 14 S Agents ) as well as the amount of the required provisional security deposit being :-

- (Euro 10000 for 1500 Set of Insulating Glued Joints With Its Components.
- ( Euro 500 For 25 Torque Wrench With Its Accessories )

this deposit will be provided according to one of the following methods:

- The Authority's cash receipt.
- Unconditional letter of guarantee issued by any Egyptian bank with Arabic language.
- Certified cheque.

**II. Second Envelope ( Financial Offer ) :**

It will contain the details of prices, the total offer and payment... etc.

**General Remarks:**

1. In case of willingness to participate in the tender, a tender document should be purchased from the above-mentioned Dept.
2. applications shall be submitted on a stamp duty form, of: 100 Piasters, together with form no. (14S Agents), indicating "Agency".
3. The price of the tender document amounts to (LE 10000) in addition to postal expenses, to be paid in advance.
4. The technical envelope will be opened on 4 / 12 / 2017, at 12 p.m.
5. Opening the financial offers envelopes shall be limited to the offers technically accepted, on a date, which will be fixed and of which you will be notified later.
6. Any bid not accompanied by the full amount of the provisional security deposit shall be excluded.
7. Guarantee deposit (5%) of the total of contract.

٨. يلتزم الوكلاء المحليين للشركات الأجنبية بترجمة العقود إلى اللغة العربية وكذا ترجمة ما يستتبع ذلك من مستندات قد يطلبها مجلس الدولة لاستكمال مراجعة العقود أو لإبداء الرأي نحو أى خلاف ينشأ بين الهيئة والشركات الأجنبية المتعاقدة معها وذلك طبقاً لأحكام القانون رقم ١١٥ لسنة ١٩٥٨.

٩. يلتزم الوكيل المحلى بجميع بنود العقد المائل طوال مدة تنفيذه ويعد ضامناً متضامناً مع الشركة الموردة فى تنفيذ كافة التزاماتها الناتجة عن تنفيذ هذا العقد وفى حالة تغييره بوكيل آخر تنقل التزاماته الناتجة عن هذا العقد للوكيل الجديد.

١٠. النص العربى هو المعمول عليه فى حالة الخلاف أو الالتباس فى مضمون الشروط والمواصفات المرفقة بكراسة الشروط.

مناقصة عامة خارجية 11

١٢

